

Les rives du bleu Léman: Berceau du "Sacre du printemps" et d'autres chefs-d'œuvre d'Igor Strawinsky

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **26 (1953)**

Heft 2

PDF erstellt am: **08.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-778363>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Igor Strawinsky, Zeichnung von Picasso, 1920 – Igor Strawinsky d'après un dessin de Picasso, 1920 – Igor Strawinsky, disegno di Picasso, 1920 – Igor Stravinski, drawing by Picasso, 1920 – Igor Strawinsky, dibujo de Picasso, 1920



In den Jahren 1911 bis 1919 vollendete Igor Strawinsky in Clarens und Morges für sein Gesamtvermögen höchst wichtige Werke: «Le Sacre du Printemps», «Trois Poésies de la Lyrique japonaise», «Les Noces», «Le Rossignol», «Le Renard», «Pulcinella» und «L'Histoire du Soldat». – Über die große Bedeutung, die das Waadtland für sein Leben und für seine künstlerische Arbeit hatte, sprach sich der Meister in den «Chroniques de ma vie» wiederholt aus. Einige charakteristische Stellen aus dieser Selbstbiographie werden im folgenden wiedergegeben, ergänzt durch einige Sätze aus den bezaubernden «Souvenirs sur Igor Strawinsky» von C. F. Ramuz (Edition H. L. Mermod, Lausanne).
Mitgeteilt von Willi Reich

In the years from 1911 to 1919 Igor Stravinsky, living in Clarens and Morges on beautiful Lake Léman, completed highly important works: «Le Sacre du Printemps», «Trois Poésies de la Lyrique japonaise», «Les Noces», «Le Rossignol», «Le Renard», «Pulcinella» and «L'Histoire du Soldat». The great composer, now in his 71st year, has mentioned in several places in his «Chroniques de ma vie» how important his residence in the Swiss Canton of Vaud was for his compositions. Several characteristic passages of this autobiography are quoted here, supplemented by quotations from C. F. Ramuz' enchanting «Souvenirs sur Igor Stravinsky» (H.L. Mermod, Publisher, Lausanne).

En los años de 1911 a 1919, cuando residía en Clarens y en Morges, terminó Igor Strawinsky varias obras de la mayor importancia para su creación de compositor: «La Consagración de la Primavera», «Tres poesías de la lírica japonesa», «La boda», «El ruiseñor», «El zorro», «Pulcinella» y «La historia del soldado». El maestro, que ha cumplido los 71 años, habla repetidamente en las «Crónicas de mi vida», de la gran influencia que el País de Vaud ha ejercido en su vida y en su arte. Reproducimos en este lugar algunos pasajes característicos de esa autobiografía, completándolos con frases sacadas de los deliciosos «Recuerdos sobre Igor Strawinsky», de C. F. Ramuz (Edición H. L. Mermod, Lausana).

LES RIVES DU BLEU LÉMAN: BERCEAU DU «SACRE DU PRINTEMPS»

ET D'AUTRES CHEFS-D'ŒUVRE D'IGOR STRAWINSKY

C'est entre 1911 et 1919 qu'Igor Strawinsky termina à Clarens et à Morges ces œuvres qui comptent parmi les plus importantes de ses créations: «Le Sacre du Printemps», «Trois Poésies de la Lyrique japonaise», «Les Noces», «Le Rossignol», «Le Renard», «Pulcinella» et «L'Histoire du Soldat». Dans les «Chroniques de ma vie» (Editions Denoël et Steele, Paris 1935), le maître parle à plusieurs reprises de la grande influence que le pays de Vaud exerça sur sa vie et son activité artistique. Quelques passages caractéristiques de son autobiographie sont reproduits ci-après, complétés par un extrait des merveilleux «Souvenirs sur Igor Strawinsky» de C.-F. Ramuz (Edition H.-L. Mermod, Lausanne):

IGOR STRAWINSKY

Pendant l'hiver 1912–1913 à Clarens, je travaillais toujours à ma partition du «Sacre» et ces occupations n'étaient interrompues que par mes entrevues avec Diaghilew qui m'invitait à assister aux premières dans les différentes villes de l'Europe centrale où les «Ballets Russes» faisaient alors leur tournée... En automne 1914, je rentrai à Clarens où je sous-louai à Ansermet, qui avait déménagé à Lausanne, une petite maison... Avec cette installation dans le pays de Vaud, où je vécus plus de six ans, commence une période importante de ma vie...

En juin 1920, je quittai Morges avec ma famille. Cet événement marque une date importante dans mon existence, car il clôt toute une période de ma vie... C'est le cœur gros que je me sentis obligé de dire adieu au pays de Vaud, à ce pays qui m'était devenu cher par les amitiés précieuses que j'y avais trouvées et qui m'ont aidé à supporter les dures épreuves par lesquelles j'ai dû passer pendant les années de la guerre. Je lui conserverai toujours dans mon cœur un sentiment d'affectueux attachement.

C.-F. RAMUZ

J'ai fait, je crois, la connaissance de Strawinsky en 1915, à l'automne, c'est-à-dire au moment où on venait de finir la vendange dans le hameau du Treytorrens que j'habitais en ce temps-là. C'est, entre Cully et Rivaz, au bord du lac... et c'est là qu'Ansermet me l'avait amené... Nous avons lié connaissance devant les choses et par les choses. De nouveau, je ne me souviens plus du tout ce qui fut l'objet de la conversation: ce dont je me souviens très bien par contre, c'est de cette parfaite entente préliminaire dont le pain et le vin d'ici furent l'occasion. J'ai pu voir tout de suite, par exemple, Strawinsky, que vous aimiez comme moi le pain quand il est bon, le vin quand il est bon, le vin et le pain ensemble, l'un pour l'autre, l'un par l'autre. Ici commence votre personne et du même coup commence votre art.

C. F. Ramuz, gezeichnet von Igor Strawinsky im Juni 1917 – C.-F. Ramuz, dessiné par Igor Strawinsky en juin 1917 – C. F. Ramuz, disegnato da Igor Strawinsky nel giugno 1917 – C. F. Ramuz, drawn by Igor Stravinski in June 1917 – C.-F. Ramuz, dibujado por Igor Strawinsky en junio de 1917

Fra il 1911 e il 1919, Igor Strawinsky compose a Clarens e a Morges le seguenti opere, che costituiscono una parte importantissima della sua produzione: «Le Sacre du Printemps», «Trois Poésies de la Lyrique japonaise», «Les Noces», «Le Rossignol», «Le Renard», «Pulcinella» e «L'Histoire du Soldat». A più riprese il maestro, che compie quest'anno i 71 anni, si è espresso nelle sue «Chroniques de ma vie» sulla grande importanza ch'ebbe nella sua vita e nella sua opera il paese di Vaud. Qualche brano caratteristico di questa autobiografia si troverà riprodotto qui sopra, unitamente a qualche frase tolta dai deliziosi «Souvenirs sur Igor Strawinsky» di C. F. Ramuz (Editore H. L. Mermod, Losanna).

